

Al Dirigente Scolastico della SCUOLA _____
To the Headmaster of the SCHOOL

DOMANDA DI ISCRIZIONE
APPLICATION FOR ADMISSION

I sottoscritt _____ ☐ madre ☐ padre ☐ tutore ☐ altri
cognome nome
The undersigned (surname and name) ☐ mother ☐ father ☐ tutor ☐ others

CHIEDE
ASKS

l'iscrizione dell'alunn _____
to enrol the pupil (surname and name)
alla classe _____ sez. _____ presso la scuola _____
to the class sect. at (name of the school)

A tal fine **DICHIARA**
DECLARES

In base alle norme sullo snellimento delle attività amministrative e consapevole della responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, che l'alunn _____

cognome nome

According to the rules about the simplification of the administrative activities and being aware of the responsibilities involved in case of false declarations, that the pupil (surname and name)

☐ M ☐ F Codice fiscale _____
☐ M ☐ F Fiscal code

- è nat_ il ____ / ____ / ____ a _____ Stato _____
was born on at State

- è cittadino ☐ italiano ☐ altro _____ (indicare quale)
citizenship ☐ Italian ☐ other (write which one)

- è residente a _____ provincia _____
lives at province

- in via/piazza _____
in via/piazza

- telefono _____ (fisso) _____ (cellulare)
telephone (fixed) (cellular)

- Proviene dalla scuola dell'Infanzia _____ di _____
Comes from the Nursery School of
dove ha frequentato per ☐1 ☐2 ☐3 anni
where he/she went for ☐1 ☐2 ☐3 years

- Proviene dalla scuola Primaria _____ di _____
Comes from the Primary School of in
dove ha frequentato la classe _____
where he/she did class

- Lingua/e straniera/e studiata/e _____
Foreign languages studied _____

-È stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie ☐ sì ☐ no
Underwent the compulsory vaccinations ☐ yes ☐ no

-La famiglia dell'alunno è composta da:

The pupil's family is composed of:

PADRE _____
cognome nome

FATHER (surname and name)

nato il ____/____/____ a _____ Stato _____
born on at State

MADRE _____
cognome nome

MOTHER (surname and name)

nata il ____/____/____ a _____ Stato _____
born on at State

ALTRI COMPONENTI DELLA FAMIGLIA

OTHER MEMBERS OF THE FAMILY

COGNOME SURNAME	NOME NAME	DATA DI NASCITA DATE OF BIRTH	LUOGO DI NASCITA PLACE OF BIRTH	PARENTELA RELATIONSHIP	SCUOLA SCHOOL

Data _____
Date

Firma _____
Signature

Firma di autocertificazione (Leggi 15/98 - 127/97) - 131/98) da sottoscrivere al momento della presentazione della domanda all'impiegato della scuola

Signature of self-certification (Laws 15/98 – 127/97) – 131/98) to be undersigned when submitting the application to the secretary of the school

I sottoscritt dichiara di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (D.Lgs. 196/2003)

The undersigned declares that he/she is aware that the School can use the data of the present self-certification exclusively within the institutional purposes of the Public Administration (D.Lgs. 196/2003)

Data _____
Date

Firma _____
Signature

l sottoscritt _____ a conoscenza del diritto,
The undersigned _____ being aware of the right
riconosciuto dallo Stato, della libera scelta dell'insegnamento della religione cattolica (Legge 25.03.1985).
recognized by the State of choosing freely the teaching of the Catholic religion (Law 25.03.1985).

CHIEDE CHE IL/LA PROPRIO/A FIGLIO/A POSSA
DEMANDES THAT HIS SON/DAUGHTER CAN

- ☐ **AVVALERSI** dell'insegnamento della religione cattolica
TAKE ADVANTAGE of the teaching of the Catholic religion
☐ **NON AVVALERSI** dell'insegnamento della religione cattolica
NOT TAKE ADVANTAGE of the teaching of the Catholic religion

Firma _____
Signature

Nel caso in cui non si avvalga dell'insegnamento della religione cattolica
In case he/she does not take advantage of the teaching of the Catholic religion

CHIEDE
ASKS

- ☐ **ATTIVITA' DIDATTICHE FORMATIVE**
FORMATIVE DIDACTIVE ACTIVITIES
☐ **ATTIVITA' DI STUDIO E/O DI RICERCA INDIVIDUALI** (con assistenza di personale docente)
INDIVIDUAL ACTIVITIES OF STUDY AND/OR RESEARCH (with the assistance of a teacher)
☐ **ENTRATA POSTICIPATA DALLA SCUOLA**
ENTRANCE AFTER THE TIMETABLE AT SCHOOL
☐ **USCITA ANTICIPATA DALLA SCUOLA**
EXIT BEFORE THE TIMETABLE FROM THE SCHOOL

Data _____
Date

Firma _____
Signature

ELENCO DEI DOCUMENTI UTILI
LIST OF NECESSARY DOCUMENTS

I sigg. genitori degli alunni, al momento dell'iscrizione, devono presentare i seguenti documenti:
When enrolling their children, Parents are kindly invited to bring with them the following documents:

1. MODULO DELLA DOMANDA D'ISCRIZIONE
- *APPLICATION FORM FOR ADMISSION*
2. EVENTUALE CERTIFICATO MEDICO PER L'ESONERO DALLE LEZIONI DI EDUCAZIONE FISICA
- *MEDICAL CERTIFICATE IN CASE OF EXEMPTION FROM PHYSICAL TRAINING*
3. FOTOCOPIA DEL CODICE FISCALE
- *PHOTOCOPY OF FISCAL CODE*
4. COPIA DEI DOCUMENTI SCOLASTICI DELL'ULTIMO ANNO (meglio se tradotti in italiano)
- *A COPY OF THE SCHOOL DOCUMENTS OF THE LAST YEAR (better if translated into Italian)*